

7. О. Лакомб де Презель. «Словарь анекдотов».

Двухтомный «Словарь анекдотов» Онопре Лакомба де Презеля привлек к себе внимание в России. Несколько переводов из него напечатал в журнале «Утренние часы» А. Нартов. Из этого сборника черпали материал для переводов и собственных поэтических произведений тобольские литераторы, сотрудничавшие в журналах «Иртыш, превращающийся в Иппокрену» и «Библиотека ученая, экономическая, правоучительная, историческая и увеселительная в пользу и удовольствие всякого звания читателей».

В числе повестей Курганова, добавленных в четвертое издание «Письмовника», девятнадцать общие с *СА*:⁵⁷

322 (I, 318);

329 (I, 40—41);

334 (II, 325);

336 (II, 47—49);

338 (I, 42—43), 339 (I, 163—164), 340 (I, 333—335), 341 (I, 302), 342 (II, 321), 343 (I, 264), 344 (I, 118), 345, (I, 38—39), 346 (I, 163), 347 (I, 43), 348 (I, 49—50), 349 (I, 162), 350 (I, 50; I, 235), 351 (II, 123), 352 (I, 111).

Пятнадцать повестей образуют непрерывный ряд. Рассказы, совпадающие с повестями этого ряда, часто расположены на соседних или близких страницах (ср. № 329, 338, 345, 348). Это относится и к рассказам, не входящим в ряд (ср. № 322 и 340—341, 329 и 338, 334 и 342). Эти признаки говорят о том, что *СА*, очевидно, побывал в руках у Курганова.

Никаких иных свидетельств, которые могли бы подтвердить это предположение, не обнаружено. Тем не менее хронологически *СА* был именно той книгой, которая в силу своей популярности могла привлечь внимание Курганова, когда он задумал дополнить «Письмовник» новыми повестями. Поэтому с большой степенью уверенности *СА* можно включить в круг источников «Присовокупления второго», хотя, разумеется, в этом случае не исключена возможность того, что источник указанных девятнадцати повестей окажется иным.

В книгах, давших Курганову материал для «Присовокупления второго», а также в других сборниках и учебниках, упомянутых по разным поводам в статье, содержатся точные соответствия и параллели для 87 повестей «Письмовника», источники которых остаются пока под сомнением или неизвестны. Кроме учебника Рожиссара, особо выделяется сборник «*Élite des bons mots*», удачно заполняющий *HU*-ряд № 104—118 и (в сочетании с не-

испано-русских литературных отношений XVI—XIX вв., с. 59—60; *Курпичников А. И.* Очерки... , с. 63.

⁵⁷ После порядкового номера повести в «Письмовнике» указываются в скобках том (римская цифра) и страница (арабская цифра), на которой напечатан соответствующий рассказ *СА*. Не приводятся сведения о 56 рассказах, соответствующих повестям первого издания «Письмовника».